

62016CJ0566

???????? ???? ????????????? (?????? ?????)

??? 17?? ????? 2018 (*1)

«????????????? ?????????? – ?????? ????????? ?????? ?????????????????? ?????? – ??????
2006/112/? – ?????? 282 ??? 292 – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? – ??????????
????????????? – ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ????? ??
????????????????? ????? ??????????»

???? ????????? C?566/16,

?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 267 ?????, ???
????????? ?? Nyíregyházi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság (????????????? ?????????????? ???
????????????? ?????????? Nyíregyháza, ??????????) ?? ?????????? ??? 25?? ?????????? 2016, ? ??????
????????? ??? ?????????????? ????? 10 ?????????? 2016, ??? ?????????? ??? ??????

Dávid Vámos

????

Nemzeti Adó- és Vámhivatal Fellebbviteli Igazgatósága,

?? ?????????????? (?????? ?????),

????????????? ??? ????? J. L. da Cruz Vilaça, ?????????? ??????????, E. Levits (?????????), A. Borg
Barthet, M. Berger ??? F. Biltgen, ?????????,

????????? ??????????????: N. Wahl

?????????????: A. Calot Escobar

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????:

—

? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? ? Z. Fehér ?????? ??? ??? ??? E. E.
Sebestyén,

—

? ?????????? ?????????, ?????????????????? ??? ??? L. Lozano Palacios ?????? ??? ??? ??? B.
Béres,

????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????????
??? 23?? ?????????? 2017,

????????? ??? ??????????

???????

1

H ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???, ?????????????, ??? ?????????? 2006/112/?? ??? ?????????????, ??? 28?? ????????????? 2006, ????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? (?? 2006, L 347, ? 1, ??? ?????: ??????? ?????? ???).

2

? ?????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? Dávid Vámos ??? ??? Nemzeti Adó- és Vámhivatal Fellebbviteli Igazgatósága (?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????, ???????????) (??? ?????: ?????????????? ?????????????), ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? (???) ?? ?????????? ??? D. Vámos ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????????.

?? ?????????? ??????????

?? ?????????? ??? ??????????

3

?? ?????? 9 ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????:

«1. ?????????? ?? “????????????????? ?????? ?????” ?????????????????? ??????, ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ??????, ?????????????????? ??????????????????????, ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??????.

?? “????????????????? ??????????????????” ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ??????????????, ??? ?????????? ? ??? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????, ??? ?????????????????? ?????????????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????????????? ??? ?????????????? ??????????????????????. ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????, ?????????, ? ?????????????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????.

[...]»

4

?? ?????? 213, ?????????????? 1, ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????:

«????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????, ?? ?????????? ? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????.

?? ?????? ???? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ??????????, ?? ??? ?????????????????????? ??? ?????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??????.»

5

?? ?????? 214 ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????:

«1. ?? ????? ????? ?????????? ?? ????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????
????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????;

?)

???? ?????????????? ????? ?????, ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? 9, ?????????????? 2, ?
????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ??????????????
??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?????? ??? ?????????????? ?????????? ? ???
????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ??????
????????????? ? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? 194 ??? 197 ??? ?? ?????? 199?

[...]».

6

?? ?????? 272 ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????;

«1. ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ???
????????????? ? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? 2 ??? 6:

[...]

?)

???? ?????????????????? ????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????
????????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? 282 ??? 292,

[...]».

7

?? ?????? 273 ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ??????????;

«?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ???
?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ??????, ?? ??? ??????????????
???? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ??????????
???? ?????????????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ???
????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ??? ??????????, ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????,
?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ??????????.

? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ???
????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ???
????????????? 3.»

8

?? ?????? 281 ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????;

«?? ?????? ???, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ??????
????????????????, ????? ??? ?????????????????? ? ??? ?????? ???, ??? ?????????? ?????????? ???,
?????????, ????? ??? ?????? ?? ???? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ???
????????????????? ?? ??? ?????????? ???, ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????
??? ?????????????? ??? ??????, ????? ?????????????? ???' ?????????, ?? ??? ?????????????? ????? ??? ???
????????? ?? ??????? ??? ??????»

9

?? ?????? 282 ??? ?????????? ?????? ??, ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? 2, ?? ??????
«????????????? ? ?????????????????? ??????????», ??? ?????????? 1 ??? ?????? XII («????????? ?????????????»)
?????, ?????? ?? ?????:

«?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?????
????????????????? ??????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????? ??? ??? ??????
?????????????????»

10

?? ?????? 287 ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????:

«?? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?? 1? ?????????????? 1978 ?????????? ?? ?????????????????? ?????
????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ???
????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????, ?? ?????? ?? ??????????????
????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????????»

[...]

12)

? ?????????, 35000 EUR,

[...]».

11

?? ?????? 290 ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????:

«?? ?????????????????? ?????? ?????, ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ???, ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 281. ?????? ?????????????? ?????,
????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????, ?? ?????? ?????????????????? ??????????????
??? ??? ??????? ?????? ??????????»

?? ?????????? ???????

? ?????? ?????? ???

12

?? ?????? 2 ??? az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény (????? CXXVII ???
2007 ?????????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ??????, ??? ?????: ?????? ?????? ???) ??????????? ??
?????:

«????? ??? ????????? ?????, ?????????? ??? [???]:

(a)

?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ???
???? –??? ?? ?????????? ?? ???– ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? [...]».

13

?? ????? 187 ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????:

«1)

? ?????????? ?????? ??? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?????? ? ? ??????, ?????????? ?????????? ?????????????????, ?????? ?? ?????????? ? ???
????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????, ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????.

2)

?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????????? ?????? ????????????? 1, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ??
????????? ?????????????????????? ??????????, ? ?????????????? ?????? ????

a)

??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???????

b)

??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????????

c)

?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??
????????????????????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????? 83.»

14

?? ????? 188, ?????????????? 1, ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????:

«????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?
????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????? 2, ?????????? a, ?????????????????
?? [????????? ?????????? (HUF)] ?? ?????? ?????, ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????
??? ?????????????????? ?????? ?????????????? 2

a)

????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????
??????????,

b)

???? ?????????? ? ?????? ????????? ?????????? ???? ?? ?????????????? ???? ??????????»

15

?? ?????? 188, ?????????? 2, ??? ?????? ?????, ???? ?????? ?????? ??? 31 ?????????? 2012, ?????? ??? ?? ????????? ?????????? ???? ??? ????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? 5000000 HUF (???????? 16040 ?????). ??? ??? 1? ?????????? 2013 ?? ?????? ?????? ?????????? ??? 6000000 HUF (???????? 19250 ?????).

? ????????? ?????????????? ??????????????

16

?? ?????? 16 ??? adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (????? XCII ??? 2003 ????? ????????? ?????????????? ??????????????, ??? ?????: ????????? ?????????????? ??????????????) ????? ?? ?????:

«1)

????? ? ?????????????? ???? ???? ? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ???? ??????????????????, ?? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 20 ??? 21.

2)

? ?????????????? ???? ???? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????»

17

?? ?????? 17, ?????????? 1, ????????? a, ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? «? ?????????????? ???? ???? ??????, ??? ? ?????????? ?????????? ? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????????, ???? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ???? ?????? ?????????????????? ?????????????????? (????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????????), ?????????????????? ???' ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ???? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????????».

18

?? ?????? 22, ?????????? 1, ????????? c, ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????:

«? ?????????????? ???? ???? ?????????????????? ?????? ?????? ???? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ???? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????»

19

?? ?????? 172, ?????????? 1, ????????? c, ??? ?? ???? ?????? ?????? ?? ?????:

«?? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? 2, ?????? ?? ?????????? ??????????»

????? ?????? ??? 200000 [HUF (???????? 640 ?????)], ??? ?????????? ??? ?????? ?????????, ???
??? 500000 [HUF (???????? 1600 ?????)], ???? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ????? ?????,
??? ??? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????
????????????????? (???????? ??????? ??? ??????????????? ?????????????????), ? ?????????? ?????????
????????????? ? ?????????????? ??????????????? ??????????????? ? ? ??????????? ?????????? ??????????????
??????????.»

? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????

20

????? ??? ?????????????? ?????????, ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ???, ??????? ???
????? 2007 ??? ??? 22?? ?????????????? 2014, ? D. Vámos ???? ????????????????????? 778 ??????????
????????????????? ?????? ?? ??? ?????????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????? ?????????????????? ???
????????? ?????????????????? ?? ??? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????????? ??? ??? ?????????? ??????
???, ?????? ??????????, ??? ?????????? ??????????.

21

? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????? ???, ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???????
??? 1?? ?????????????? 2012 ??? ??? 31?? ?????????????? 2013, ? D. Vámos ???? ?????????
????????????????????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????? ??? ??????????????? ?? ?????????? ?????? ???
????????? ?????????? ?????????????? ??????????????? ???????????, ?? ?????? ?????????????????? ??? ??????
188, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????? ???, ??? ???, ??????? ??? 1?? ??? ??? 22?? ??????????????
2014, ? D. Vámos ???? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????? ?????
??????????.

22

????? 22 ?????????????? 2014, ? D. Vámos ?????????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ?? ??? ???
????????? ??? ?????????????? ??????????, ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??? ???
??? ??????? ??????????????????, ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? 187 ?? . ??? ?????? ?????? ???.

23

?? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??? D.
Vámos, ? ?????????? ?????????????? ?????? ??????? ?? ?? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????????????
????????????? ??? ?????????????? ?? ?? ??????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????? ???
?? ?????????????????? ??? 2012 ??? 2014. ?????????? ??? ?????????? ?????????, ? ?? ?????? ????
????????????????? ??? ? D. Vámos ??????? ??? ??? ?? ?????????? ??????? ??? ??????? ?????????? ???
2012 ??? ??? ??????? ?????????? ??? 2014 ???, ??? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????
????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????, ??? ?????????? ??? ??????????????
????????????? ??? ??????? ?????????????????.

24

? D. Vámos ??????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????, ? ??????
????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? . ? ?????????????? ?????????????, ???????, ?????????????? ???
?????? 187, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????? ???, ?????? ??? ??????? ? D. Vámos ?????????? ??
????????????? ??? ?????????????? ?????????????, ???, ?????????????, ?????????????? ??? ?? ?????? 22, ??????????????
1, ?????????? c, ??? ??????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ???
????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????????
????? ??? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? . ?????????? ?? ??

????????? ?????????, ?????????? ??? ? D. Vámos ??? ????? ?????????????? ??? ?????? ???
????????????? ????? ??? ??????? ??? ?????????? ?????????? ?????? 22 ??????????? 2014,
???? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????.

25

? D. Vámos ?????? ?????????? ????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????
????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ?????? ??????????????
????????????????????? ????? ??? ??????? ??? ??????? 6 ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ???
????????? ?????? ??? ???, ??????????????, ?????????????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?? ??????
213, ?????????????? 1, ??? ?????????? ??? ??? ?? ?????? 16 ??? ?????? ?????????????? ??????????????,
??? ?????? ?????????????? ?????????????? ???, ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? D. Vámos, ?????? ?????
????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????, ??? ??????????????, ?????? ??? ?? 2012 ?????
??? ?? 2013, ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????, ? ??????????
????????????? ?????? ??? ??????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??? ??
????????????? ??? 2012 ??? 2013, ?????? ?????????????? ??????? ?? ??? ?????????, ??? ?????????? ??? ??
??? ?????????? ?????????, ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??????????.

26

??? ??? ?????????? ??????, ?? F?városi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság (?????????????
????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? Nyíregyháza, ??????????) ?????????? ??
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ?????????:

«????????????????? ??? ??????? ??? ??????? ??????? ?????????? ?????? ??? ??????? ? ?????????????? ?????
????????? ?? ??????????????, ??' ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????, ?? ??????????
????????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?? ??? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????? ?????? ????
?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????
????????????????????? ???;»

??? ??? ?????????????????????? ??????????????

27

?? ?? ?????????? ???, ?? ??????? ?????????????? ??????, ???' ???????, ?? ?????????????????????? ?? ??
????????? ??? ??????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ?????????????????? ???
????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ???????
????????????????????? –????????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? 2 ??? ?????????????? 1
??? ??????? XII ??? ?????????? ?????? ???– ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ? ???????
????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ?????? ??? ??????? ?? ??????????????
????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????.

28

?????????, ??????? ?? ??????????????, ??????????, ??? ?? ?????? 282 ??? 292 ???, ??????????????, ??
?????? 287, ??????? 12, ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????
?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ???.

29

?? ??????????, ?????????????????????? ??? ?? ?????? 290 ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????
????? ??? ?????????????????? ?????? ?????, ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ???, ??

????????? ??? ? ? ????????? ?????????? ?????????? ??? ???? ???? ?????????? ??? ???????????????
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 281 ??? ??????? ??????.

30

??????????????, ??????? ? ? ?????? ??? ?????? 281 ??? 284 ??? 287 ??? ? ???? ???????,
? ???? ???? ????????? ? ? ?????????? ??? ? ? ?????????? ? ???? ? ? ?????? ??????????
????????? ???, ?????? ? ? ?????????? ????? ?????? ????????? ? ? ? ????????? ???? ??? . ???????, ?
?????????????? ?????? 49 ??? ?????? ????????? ?????????? ???, ???? ?????? ??? ??????
????????????????, ? ? ?????? ? ? ?????????? ??? ?????? ????? ? ? ????????????? ? ? ????????????? ? ?
?????? ???? ???????????.

31

?????, ? ? ????????? ???? ????????????? ??????????, ??? ?????????????? ??? ? ? ????????? ??????,
?????? ??? ??????? ?????????? ??? ?????????? ????? ?????????????????? ??? ?????? ? ??????
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????? ????? ? ? ?????? ?????????? ??? ???
???. ??? ? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ????? ??????? ??????????????
????????????????, ??????? ? ? ???? 187, ????????????? 2, ??? ?????? ???? ???, ??? ?
????????????????? ????? ???? ???? ?????????????? ? ? ?????????? ???, ??? ????? ?????????? ??????????
??? ??? ???? ???? ?????????? ??? ??????? ? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
???????????????? ? ??? . ??? ??????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ??????????????, ?
?????????? ????????????? ????????????? ???? ? ????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ????
?????? ? ? ????????? ???? ???? ???? ????????? ?????????? ????? ?????????? ??????????????????, ????
?????? ? ? ???? ?????????????????? ????? ???? ? ? ??????.

32

? ? ?????????????, ? ?????????????? ????? ???? ???? ????????? ? ? ???? ???? ?????????????
????????????, ?????? ? ? ???? ?????????????? ? ? ???? ?????????????? ??? ? ? ?????????? ?????????? ???
????????????? ?????? ? ? ?????? ? ? ???? ?????????? ????? ? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????
???? ? ? ???? ???? ?????????????? ? ? ???? ???? ? ? ???? ?????????????.

33

???? ???? ???? ????????????? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ??????????????
????????????????????, ? ? ?????????????? ????? ??????? ???? ? ??????? ???? ???? ?????????????? ? ? ??????
????????????? ? ?????? ????????????? ? ? ?????????????? ????? ???? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????
????????????? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ??? ? ? ???? ???? ? ? ?????????????????? ?????
??? ????????????????? ? ? ????????? ???? ???? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ???? ???? ???
???????? ?????????????????? (??., ??? ??? ??????? ???? , ??????? ???? 30?? ????????????????? 2015,
Balogh, C?424/14, ? ? ?????????????????, EU:C:2015:708, ????? 30). ???? ??????? ??????? ??? ?
???????? ???? ???? ???? ?????????????????? ????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ? ? ????
??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ????? ???? , ??? ??? ??? ??? ? ?
?????????? ?????? ????????? ? ? ???? ???? ???? ?????????????????? (??., ??? ??? ??????? ???? ,
????????? ??? 30?? ????????????????? 2015, Balogh, C?424/14, ? ? ?????????????????, EU:C:2015:708,
?????? 37).

34

? ? ?????????????, ?????? ? ? ????????????? ? ? ?????? ?????? ????????? ? ? ?????? ? ? ??????????
????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????, ? ? ?????? ???? ?????????????????? ?????
????, ???? ?????????? ?????????????? ????? ? ? ?????????? ??????? ?????????? ??? ?????????? ??? ???? ?

????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??, ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ???
????????????????? ????? ????? ??' ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????
????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ???.

35

?????????????????, ??????, ???, ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????? 30 ??? ?????????? ??????????, ? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????
????????????????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ??????????
??? ?????????????? ?????????????????.

36

?????????, ??? ? ?????????????? ??? ?? ?????? 273, ?????? ??????, ??? ?????????? ?????? ???, ?? ??????
????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????? ??????
?????, ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ???
??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ???????.

37

????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????
????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ???
????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ???
??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? (????????? ??? 9?? ?????????? 2015, Cabinet Medical
Veterinar Dr. Tomoiag? Andrei, C?144/14, EU:C:2015:452, ?????? 25 ??? ?????? ??????????????????
?????????????).

38

?? ?????????????? ?????, ?????????, ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? 273 ??? ?????????? ???, ??????
??? ?????? ??? ??????, ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ???, ?????????, ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????
????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ??????????
????????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????
(?. ?????????? ??? 26?? ?????????????? 2017, BB construct, C?534/16, EU:C:2017:820, ?????? 21 ???
????? ?????????????????? ?????????????).

39

?????? ?????????? ?????????? ???, ?????????? ?? ?? ?????? 272, ?????????????? 1, ?????????? ??, ???
????????? ?????? ???, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????
??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?
????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? 2 ??? 6 ??? ?????? XI ??? ??????
?????? ??????????. ??????????, ??????, ??? ??? ?????? ??????????????, ?????????? ??? ?????????? ??? ??
?????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ???
????????????????? ??????.

40

???? ????????, ??????????? ? ???????????, ??? ??????????? ??? ?? ?????? 34 ??? 46 ???
?????????? ??? ?????? ???????????, ??? ? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???
????????? ??????????, ??????????? ??????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????
????????????????? ???????????, ?????????? ??? ?????????? ??????????? ??? ? ?????? ????? ???
????????? ??? ?????? ????

41

??????????, ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????
??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ??
????????????? ?? ?????????????, ?????????, ??????, ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????
?? ?????? ??? ?????? ??? ??? ??????? ?????? ??? ??, ?????, ??? ????? ??? ??????????????????
(??., ??? ??? ?????? ???, ????????? ??? 9?? ??????? 2015, Salomie ??? Oltean, C?183/14,
EU:C:2015:454, ????? 50 ??? ??? ??????????????? ??????????), ?????? ??? ??? ?????? ???
?????????????? ??????????????? ??? ??? ?????????? ?????????.

42

??????????????, ??????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????, ?????????????? ?
?????????????, ??? ?????????? ? ??????? ?????????????? ?? ?? ?????? 57 ??? 58 ??? ??????????
???, ??? ? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????
??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????
????????????? ??????????, ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????? ?? ??? ??????, ??
?????? ?????????????????? ??? ? D. Vámos, ??? ?????????????? ??? ?????????????????.

43

?????????, ?? ??? ??????? ??? 9?? ?????????????? 2004, Vermietungsgesellschaft Objekt
Kirchberg (C?269/03, EU:C:2004:512), ?? ??????????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ???,
????????????, ? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ?? ?????? ??????
????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??????????
????????? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????? ??????? ? ?????? ?????? ??? ??????
????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????? ??? ?????????????? ??????,
????? ? ?????????? ????? ?? ??? ?????????????? ????

44

?? ?????????????? ?????????????, ???????, ??? ? ?? ?????????????????? ??? ??????????????
????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????? ??????
(????????? ??? 9?? ?????????????? 2004, C?269/03, Vermietungsgesellschaft Objekt Kirchberg,
EU:C:2004:512, ????? 29).

45

??? ?? ?????? 34 ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???, ?? ?????????? ?????? ??? ???
?????? ?????, ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?
????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????. ??? ??????????,
?????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ?? ?????????? ????
????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ??????????
??? ???.

46

???????, ??? ???? ?? ???? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??? ????? ? ??????????
 ??? ????? ????????, ??? ????? ?? ??, ?? ????? ??? ???? ?????????????
 (?????? ?? 26?? ????????? 2017, BB construct, C?534/16, EU:C:2017:820, ??? 29), ???
 ????? ?? ?? ????? ?? ?? ????? ??? ????? ?? ????????? ?? ????????? ?? ??
 ??????????? ?? ????? ??????????? ?? ????? ?? ?? ?? ??????? ?? ??????????????? ??
 ??????? ?? ????????????????????? ????? ??????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ??
 (?., ?? ?? ?????? ??, ??????? ?? 11?? ????????? 2013, Rusedespred, C?138/12,
 EU:C:2013:233, ??????? 28 ?? 29 ?? ??? ????????????????? ??????????).

47

??????, ?????? ?? ????? ?????? ??? ? ?????? ?????? ?????????????? ???? ???? ???
 ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????????? ?????? ??? ??????????????? ??????????? ??
 ???? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ???
 ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????? ??? ??????????? ? ?????????? ????
 ?????? ???? ?????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?????? ???? ?? ?????????????? ??
 ?????????????? ?? ??? ?????????? ???, ?? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???
 ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????, ?? ?????????????????? ??????????? ??? ??????
 ?? ?????? ??????????? ??' ????????

48

???? ???? , ? ???? ??? ????????????? ????????????? ??????????, ?????? ?????, ??
 ????????????? ?????????????, ??? ??????? ??, ?? ????????????? ??? ????? ?? ??????????? ??
 ????????????? ??????????? ???, ??????????, ?? ????????????? ??????? ?????.

49

???? ??????, ? ??? ???? ?????????? ????????????? ???? , ??????????, ? ??? ????
 ????????????? ???? ????????????? ???? ???? ???? ????????????? ?? ?????? ??????? ? ?????
 ??? ??????? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ????????????????? ????? ???? ??? ????????????? ??
 ??????????? ??? ??? ?? ??????????? ??????????? ????? ?? ????????? ??????? ??????????? ???
 ?????????? ?????????? ??? ????????????????? ????? ??????????????????, ????? ??? ?? ???? ????
 ????????????????????? ????? ??? ????????????? ?? ????????? ?????? ??? ????????? ???????????
 ??? ??? ??????? ???????????????,

50

??????, ?????????????? ??? ? ??? ???? ?????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ??? ??
 ??????? ??????? ??? ??????? ????? ??? ??? ?? ?????? ????? ?????? ??? ?????????? ???
 ????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????? (??., ??? ??? ??????? ?????, ????????? ??? 9?? ???????
 2015, Salomie ??? Oltean, C?183/14, EU:C:2015:454, ????? 30 ??? ????? ???????????????
 ???????????).

51

? ???? ???? ????????? ?? ??? ?????? ??' ????????? ?? ??????? ?? ????????? ? ??????????
 ????????? ?? ????????????? ????? ??? (??., ?? ???? ?????? ????, ??????? ??? 6??
 ????????????? 2014, Fatorie, C?424/12, EU:C:2014:50, ????? 46).

52

????????, ???? ?????????? ?? ???? 31 ??? ????????? ??????????, ?????????? ?? ??

?????????? ?? ???? ?????? ????????? ?? ?? ?? ?? ???? ?????? ?? ?? ??, ????????,
?? ???? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????? ???, ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ??????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????
????????? ?????? ?? ?????????? ??????????.

53

???? ????????, ? ??????? ?????? ?????? ?????? ??????? ?????????? ?????? ??????? ?? ??? ?????
??? ?????????? ???????.

54

?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????, ??? ?????????? ??????? ??????? ??
????? ? ?????????? ??? ?? ??????? ??? ??????? ?????? ?? ??????? ??? ??? ?????????????? ??
?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????????
?????????? ??? ?? ??????? ????????????????? –????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ???
????????? 2 ??? ?????????? 1 ??? ??????? XII ??? ?????????? ??? ???– ?????? ??????????
?????????????? ?????? ?????? ? ??????? ??????? ?????? ??? ??????????????? ???????????????, ?????? ?????
??? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??
????????? ??????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ?????????????????????? ???.

??? ??? ?????????????? ???????

55

????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ???
????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ???????????????, ?' ?????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???????, ?? ?????? ??? ?????? ??????????????
????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ???????????????.

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (?????? ??????) ??????????????:

?? ??????? ??? ??????? ?????? ??? ??????? ??? ??? ??????????????? ?? ??????? ?????????
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ??????
????????????? ?????????? ??? ??? ??????? ????????????????? –????????????????? ?????????? ?? ???
????????????? ??? ?????????? 2 ??? ?????????????? 1 ??? ??????? XII ??? ?????????? 2006/112/?? ???
?????????????, ??? 28?? ??????????? 2006, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????????????????
??????– ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ? ??????? ??????? ?????? ??? ??????????????
?????????????????, ?????? ?????? ??? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????
?????????????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????
????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ???.

(???????????)

(*1) ??????? ??????????????: ? ?????????.